

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# SAN MATEO 8



Ti ec' otro oxe c'ac'u masa. Ti aji jun ch'ac abal ja ba jun hacienda Caná tey ba Galilea. Jaxa snan ja Jesusi ti ni ay ja tihua. Ja Jesusi soc ja snebuman jumasa ti locjiye ja ba ch'ac abal jahui.



Jaxa ch'ac abalanum jumasa, ch'ac ja yalel tz'usub huane yuujeli, jayuj ja snan ja Jesusi ti yalaa: —A cal, mi xa jas ay ja yalel tz'usubi, xchi. Pero ja snan ja Jesusi ti yal yab ja atjum jumasa ja ma' tey ba sc'ab spetzanil ja atel jau ba q'uini: —C'ulanic spetzanil ja jas oj yala huabyexi, x'utjiye.



Ja Jesusi ti yal yab ja atjum jumasa:  
—But'uhuic soc ja' ja tinaja jumasa iti, xchi.  
Ti sbut'uhue leca. Ti yala ja Jesusi: —Ja  
huego, a eluquex t'usan. Iajic och yi ja  
banquilal jumasa, x'utjiye. Jach ni  
sc'ulanea.



Jaxa banquillali ti sc'ulan probar  
ja sbaal ja tinaja. Huaj to yabi,  
yalel tz'usub nia. Mi jac  
sc'ujol ba jaca. Quechan  
ja matic huan ateli,  
eso sí, snaahue porque  
yena ni sbut'uhue ja  
jai. Jayuj ja banquillali  
ti spaya jan ja  
querem ja ma'  
huan nupaneli.



Ti yalaa: —Pero culan ni cujtic  
jpetzaniltica, ja' ni mero  
bajtan huax el ja yalel  
tz'usub ja ba mas lequi,  
jaxa cuando cuajtic ta  
jitzani, huax el ja ba mi  
lecuqui. Pero ja hueni,  
¡huan tox hua el jan ja  
ba mas lequi!  
xchi ja banquillali.



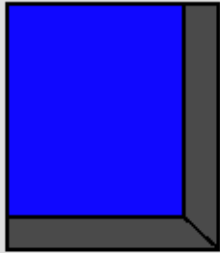
Ja jastal it sc'ulan ja Jesús ja ba hacienda Caná ja  
ba Galilea, ja' ni ja mero sbajtanil  
seña sea jastal sc'ulan ja  
milagro. Iji jastal jel  
nihuan ja yipi, jaxa  
snebuman jumasa,  
ja mero ora jahui, ti  
sc'uane  
juntiroa.



Ja Jesusi, cuando huaj ja ba snaj ja Pedro, ti yila ja snial ixuqui. Baan eq'ue. Ay yioj c'ac'.



Ti syama yi ja sc'ab ja ixuc jahui, jaxa sc'ajc'ali ec' huego. Ti xa q'uea. Q'ue yaa yi ja suael ja ma' tey ba snaji.



Cuando mucxi ta c'ac'ui, oj xa q'uicbuc ja q'uinali, ti iiji  
jan yi ja Jesús spetzanil ja matic malo ayi soc ja matic  
ixtalanubale yuj ja pucuji.

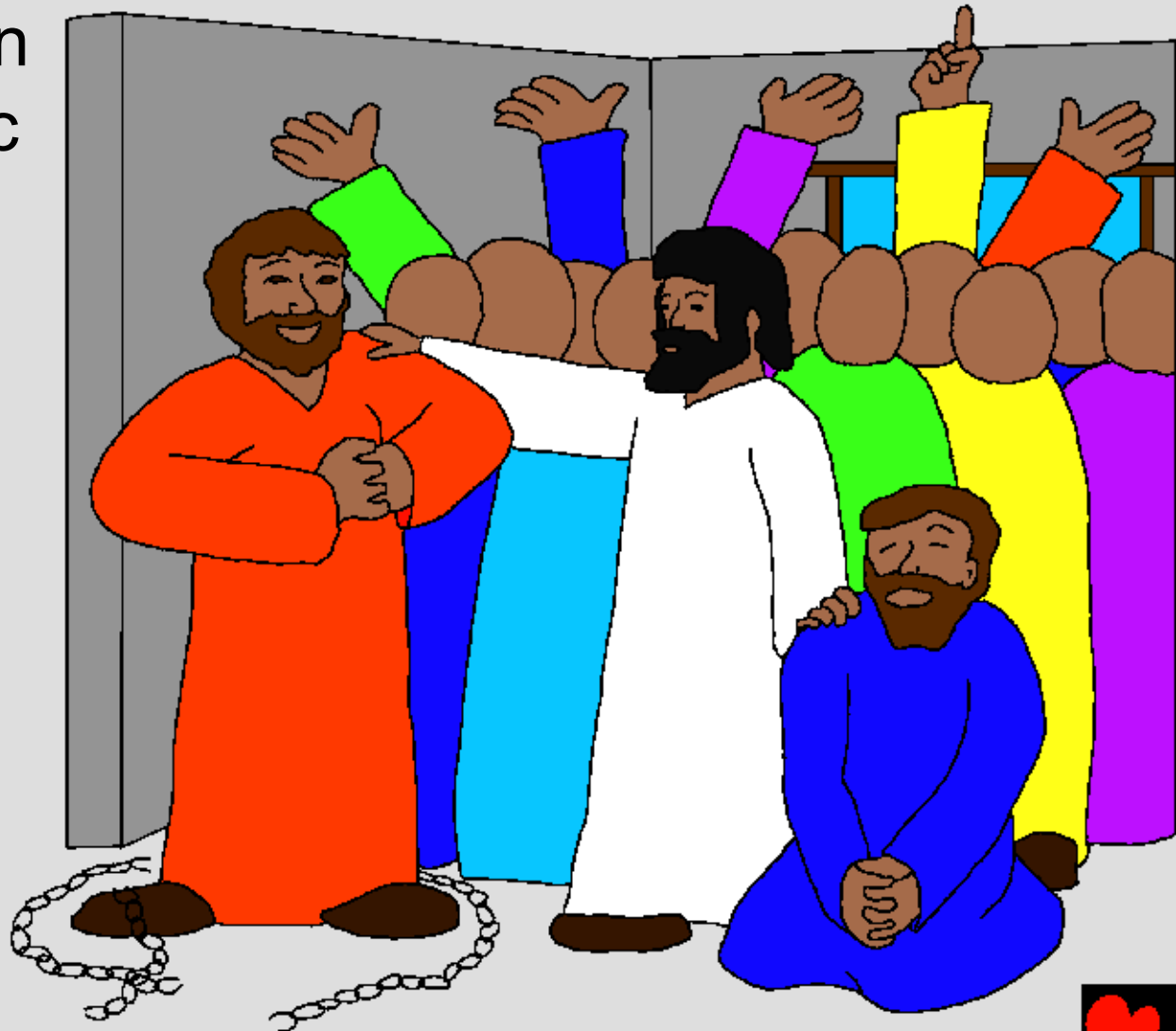
Spetzanil ja suinquil ja  
chonabi ti ch'ac jacuque  
montón ja ba sti naitz ja  
bay ja Jesusi.



Jaxa yeni, jitzan ja ma' ya tojbuc ja ora jahui. Tuctuquil tiq'ue chamel yioje, jaxa pucuji, yaa yi mandar que oj yactaye can ja cristiano jumasa. Mi aaji c'umanuque yuj ja Jesusi porque huas snaa machunc'a ja yeni.



Spetzanil ja cristiano huas sc'ulane fuerza  
ba oj syame porque huas snaahue que jel ja yipi.  
Oj ni bi tojbuquea, siquiera huas  
syamahuei. Y meran  
nia, spetzanile ch'ac  
ni tojbuquea.



Ti xa c'ot chaboxe cristianoa. Chanhwane slicuneje jan  
jun huinic mi xax bob snic ja scuerpo.



Pero ja c'otyei, mi ni modo huax bob  
ochuque c'uban porque jel juntiro ja  
cristiano, jayuj ti xa q'ueye ja ba  
s'olom ja naitzi. Sotohue ja tihui, ti  
yaahue couque ja chamumi  
soc ja xch'atildeili.



Jaxa Jesusi cuando yila jel huax  
c'uaji yuj ja cristiano jumasa  
jahui, ti yal yab ja chamumi:  
—Hijo, perdonado xa ay  
ja hua muli, xyutaj.  
—Ja huen hijito,  
q'uean xa. Iaj xa  
hua huaynubi. Cax xa  
ba hua naji, xyutaj.



Ti xa q'ue ja ba barco ja Jesusi.  
Jach ni ja snebuman jumasa, cho  
q'ueye. Cuando ti xa ay ja  
sbarcoe ba yoj jai, huaj to  
yile, jac jun ic' pero jel  
tzatz juntiro. Jaxa  
barco, ti mustalaji yuj  
ja jai. Iday, jaxa  
Jesusi, huan huayel.



—¿Jasyuj jel huala xiuyexi? ¿Mi ma huaxa c'uanex ba?  
xchi ja Jesusi. Ti xa q'uea. Yal yab ja iq'ui que oj lamxuc,  
jach ni ja jai, yal yab que oj lamxuc. Xlamami huaji. Jaxa  
huiniquei, jel och ja spensarei: —¿Jas huiniquil ja iti?  
Hasta ic' huax ya lamxuc, jach ni  
ja jai, huax ya lamxuc, xchiye.



Como ja Diosi, jel yaj huax yab juntiro  
spetzanil ja cristiano, jayuj seca con ja  
único yunini. Jaxa spetzanil ja ma' huas  
sc'uan ja yeni, mi ni oj ch'ayuquea. Oj  
ni stae ja svida jau ba mi ni  
nunca huax ch'aqui.



ROMANOS 3:23 Como huan nix ch'ac jlee ja jmultica.  
¿Machunc'a oj slaj ja jastal jel toj ja Dios ba? ¡Mi ni june!

ROMANOS 6:23 Porque ja jmultic aji, ja' ni mero jtz'acoltic  
oj ch'ay lom ja caltziltic aji. Pero stz'acatal lec ja Cajualtic  
Cristo Jesusi, ja Diosi puro q'uebubal yaunej quitic ja  
jvidatic ja ba jel tzamali.

HEBREOS 9:27 Jpetzaniltic t'ilan ni oj ch'ac chamcotica,  
jaxa mas tzaani, t'ilan oj ch'ac caatic cuenta soc ja Diosi.

EFESIOS 2:8,9 Meran nia, cuando jc'uantic ja Diosi, libre  
eltic soc ja jmultiqui pero quechan yuj ja syajal sc'ujol ja  
Diosi, mi jauc yuj jel lec ja jas huax c'ulantic ja quantiqui.  
Puro jmajtantic yuj ja Diosi, Mi jauc yuj jel tojotic. Miyuc. Ja  
lec jachucuc to, ay modo jel oj toy jbajtic,



ROMANOS 10:9,10 Porque meran nia, ta huan c'ax el ati que yena ni ja Huajual ja Jesusi, yuj ni huan xa xa c'uan ja ba hua c'ujol que aaji sac-huuc yuj ja Dios ja yora chami.

Malan soc ja jahui, oj ni ataa ja hua coltajeli. Porque cuando huax c'uantic meran soc spetzanil ja jc'ujoltiqui, ja Diosi huas sc'ulanotic perdonar soc spetzanil ja jmultiqui.

Pero t'ilan oj caltic yab ja jmojtiqui. Jachuc, ti ni oj taatic ja jcoltajeltica

SAN JUAN 3:16,17 Como ja Diosi, jel yaj huax yab juntiro spetzanil ja cristiano, jayuj seca con ja único yunini. Jaxa spetzanil ja ma' huas sc'uan ja yeni, mi ni oj ch'ayuquea. Oj ni stae ja svida jau ba mi ni nunca huax ch'aqui. Porque ja Diosi mi seca con ja ba mundo ja yunini ba oj xch'ay snaajel ja cristiano. Seca con ba oj huajuque libre soc ja smulei cuando huax c'uaji ja yeni.



1 JUAN 5:11-13 Ja Diosi yala que yaa ta quitic ja vida jau ba mi ni nunca oj ch'acuc. Ja vida jau quiojtiqui, ti huax jac ja ba yunin ja Diosi Porque ja ma' huas sc'uan meran ja yunin ja Diosi, yioj xa ni ja vida jahui. Jaxa ma' mi huas sc'uani, mi ni ay yioja. Ja carta iti huanon secjel ahuilex ja janec' huaxa c'uanex ja yunin ja Diosi. Huax c'ana que oja naex que ac'ubal xa huilex ja vida jau ba mi ni nunca huax ch'aqui.



SAN MATEO 8-9; SAN MARCOS 1-2, 4;  
SAN LUCAS 4, 8; SAN JUAN 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tojolabal NT (toj) © 1972, Wycliffe Bible Translators, Inc. All  
rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1381/MAT.1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

